

10 L'homme et ses traits de caractère

français > néerlandais

déterminé	C'est un soldat déterminé .	Het is een vastberaden soldaat.	vastberaden
courageux, courageuse	Je le trouve très courageux .	Ik vind hem erg moedig .	moedig
adroit	Comme elle est adroite !	Wat is zij handig !	handig
drôle	En plus elle est drôle .	Bovendien is zij grappig .	grappig
juste	Cet aviateur est un homme juste .	Deze piloot is een eerlijk mens.	eerlijk, rechtvaardig
le prochain	Il fait tout pour aider son prochain .	Hij doet alles om zijn naaste te helpen.	de naaste
désintéressement	Le désintéressement de cette infirmière est exemplaire.	De onbaatzuchtigheid van deze verpleegster is voorbeeldig.	de onbaatzuchtigheid
doux, douce	On dit qu'elle est douce de caractère.	Men zegt dat zij zacht van karakter is.	zacht, zachtaardig
l'affection (f)	Grâce à son caractère, tous montrent de l' affection pour elle.	Dankzij haar karakter toont iedereen genegenheid voor haar.	de genegenheid
contenter	Elle veut contenter tout le monde, mais c'est impossible.	Zij wil iedereen tevreden stellen , maar dat is onmogelijk.	tevreden stellen
la persévérance	Elle a réussi grâce à sa persévérance .	Zij is geslaagd dankzij haar doorzettingsvermogen .	het doorzettingsvermogen
rêveur	Il est plutôt rêveur .	Hij is nogal dromerig .	dromerig

assuré	Ce professeur est assuré .	
	Deze leraar is zelfverzekerd .	zelfverzekerd
la volonté	Ils sont vraiment de bonne volonté .	
	Zij zijn echt van goede wil .	de wil
courtois	On prétend que ce ministre est très courtois .	
	Men beweert dat deze minister erg hoffelijk is.	hoffelijk
capricieux, capricieuse	Il n'est pas si capricieux que son prédécesseur.	
	Hij is niet zo wispelturig als zijn voorganger.	grillig, wispelturig
ambitieux, ambitieuse	Son oncle est un homme très ambitieux .	
	Zijn oom is een zeer eerzuchtig mens.	ambitieus, eerezuchtig
tranquille	Il reste tranquille même si tout va mal.	
	Hij blijft rustig , zelfs als alles verkeerd gaat.	rustig
rassurer	Il sait rassurer ceux qui sont inquiets.	
	Hij kan degenen die ongerust zijn geruststellen .	geruststellen
soutenir	Il considère ses collègues comme des personnes qu'il faut soutenir .	
	Hij beschouwt zijn collega's als mensen die je moet ondersteunen .	steunen, ondersteunen
solitaire	Elle mène une vie solitaire .	
	Zij leidt een teruggetrokken leven.	eenzaam, teruggetrokken
rendre compte de	Ce routier ne veut jamais rendre compte de ses voyages.	
	Deze vrachtwagenchauffeur wil nooit verslag uitbrengen van zijn reizen.	verslag uitbrengen van
la paresse	Sa paresse ne contribue pas à notre amitié.	
	Zijn luiheid draagt niet bij aan onze vriendschap.	de luiheid
coléreux, coléreuse	Elle a un caractère un peu coléreux .	
	Zij heeft een wat driftig karakter.	driftig
avoir l'intention de	Nous n' avons pas l'intention de vous offenser.	
	Wij hadden niet de bedoeling u te beledigen.	de bedoeling hebben
(se) sentir	Je me sens responsable de mes erreurs.	
	Ik voel me verantwoordelijk voor mijn vergissingen.	(zich) voelen
justifier	Mon copain a l'habitude de vouloir tout justifier .	
	Mijn vriend heeft de gewoonte alles te willen rechtvaardigen .	rechtvaardigen
l'intérêt (m)	Elle ne pense qu'à son propre Intérêt .	
	Zij denkt alleen maar aan haar eigen belang .	het belang
conscient de	Sa mère est consciente de sa situation.	
	Haar moeder is zich bewust van haar situatie.	bewust van

	Je trouve ce criminel très cruel .	
	<i>Ik vind deze misdadiger erg wreed.</i>	<i>wreed</i>
malicieux	Je détestes sa méchanceté .	
	<i>Ik verafschuw zijn gemeenheid.</i>	<i>de gemeenheid</i>
hostile	Les banlieusards sont hostiles à ces mesures.	
	<i>De forenzen staan onwelwillend tegenover deze maatregelen.</i>	<i>vijandig, onwelwillend vijandig tegenover, onwelwillend tegenover</i>
contester	Personne ne pourra contester qu'elle est gentille.	
	<i>Niemand zal kunnen betwisten dat zij aardig is.</i>	<i>betwisten</i>
nier	Cette hôtesse de l'air a l'habitude de tout nier .	
	<i>Deze stewardess heeft de gewoonte alles te ontkennen.</i>	<i>ontkennen</i>
moqueur, moqueuse	C'est un esprit moqueur .	
	<i>Het is een spotzieke geest.</i>	<i>spotziek, spottend</i>
impitoyable	Dans ce métier il faut parfois être impitoyable .	
	<i>In dit vak moet je soms meedogenloos zijn.</i>	<i>meedogenloos</i>
sévère	N'est-il pas trop sévère pour son personnel ?	
	<i>Is hij niet te streng voor zijn personeel?</i>	<i>streng</i>
rigide	Ne trouvez-vous pas que ses idées sont parfois un peu trop rigides ?	
	<i>Vindt u niet dat haar ideeën soms een beetje te star zijn?</i>	<i>star</i>
faux, fausse	Ce qu'il dit est presque toujours faux .	
	<i>Wat hij zegt, is bijna altijd onecht.</i>	<i>vals, onecht</i>
distract	Je ne savais pas qu'elle est tellement distracte .	
	<i>Ik wist niet dat zij zo verstrooid is.</i>	<i>verstrooid</i>

bescheiden	Mijn zusje is te bescheiden om te protesteren. Ma sœur est trop discrète pour protester.	discret, discrète
verlegen	Zij is meestal erg verlegen . Le plus souvent elle est très timide .	timide
eerlijk	Eerlijk zijn is belangrijk in het leven. Être honnête est important dans la vie.	honnête
oprecht	Hij is oprecht . Il est sincère .	sincère
ongeduldig	Jullie zouden niet zo ongeduldig moeten zijn. Vous ne devriez pas être si impatients .	impatient
gul	Wij bedanken degenen die gul zijn geweest. Nous remercions ceux qui ont été généreux .	généreux, généreuse
zich aanpassen	Zij passen zich makkelijk aan . Ils s'adaptent facilement.	s'adapter
overdrijven	Overdrijf jij niet te vaak? Tu n' exagères pas trop souvent ?	exagérer
gemeen	Vind je haar gemeen ? Tu la trouves méchante ?	méchant
helpen	Nee, zij helpt iedereen. Non, elle aide tout le monde.	aider
lui	Is hij niet lui ? N'est-il pas paresseux ?	paresseux, paresseuse
zijn best doen	Volgens mij doet hij zijn best om te slagen. Selon moi il fait de son mieux pour réussir.	faire de son mieux
nieuwsgierig	Mijn vriendin zegt dat ze niet nieuwsgierig is. Ma copine dit qu'elle n'est pas curieuse .	curieux, curieuse
boos worden	Je moet niet te snel boos worden . Il ne faut pas se fâcher trop vite.	se fâcher
vrolijk	Alles gaat beter als je vrolijk bent. Tout va mieux quand on est gai .	gai